感動する喜びを生徒と共有しよう

古川　昭夫 氏

私達は、私立・国立の中１～高３生を主対象に多読指導を行っています。都内には、多数の受験指導の英語塾・予備校、英検指導の塾はありますが、多読指導をする塾は、少ないです。2006 年に、9 クラス 62 名で多読コースを開設以来、ちょっとずつ評判を上げ、2019 年には、143 クラス 1650 名となりました。

私達がもっとも重視していることは、「読書の楽しさを生徒と共有する」ということです。今春、東大に進学したある生徒は、「多読で Life on the Refrigerator を読んだことは心に残る思い出です。多読生なら読むべきと言われ、CD を聴きながら読み、大号泣。初めて本を読んで泣くという経験をしました。」と合格体験記で語ってくれました。

英語学習で、その成果が、試験の点数だけで評価されるのであれば、生徒のモチベーションが下がるのは当然です。英語ができるようになっただけ、さらに面白い本が読めるようになる、そして、面白い本を読むことによってさらに英語ができるようになるという循環で、子供たちは楽しみながら英語力を伸ばすことができるのです。多読は効果的な学習法ですが、ただちに成果は上がりません。中学生なら、１年半～２年半、高校生でも半年～１年経たないと目に見える効果にはなりません。しかし、継続していれば、本人もびっくりするほど効果があり、単に読める本のレベルが上がるだけでなく、試験の成績も向上します。それでは　どんな工夫が必要なのでしょうか？

1) ストレスの無い易しい本から始める
辞書を引かなくても、直読直解で分かる経験を積むことが大事です。

2) 適度なレベルの本、多様な本を読んでもらう
生徒と対話しながら先生が本を選び、読後体験を共有することが大事です。信頼する先生の勧める本だから生徒も読む気になるのです。先生自身が多読を楽しんでください。

3) 多読以外の指導も工夫する
多読は効果的ですが、精読も英作文も会話も文法も大事です。他の分野も「易しい事をしっかり理解する」、「易しい英語でいいたいことを言えるようにする」観点で工夫していくことで、相乗効果が上げられます。

SEG の英語多読コースのカリキュラムや、卒業生の声、保護者の声は、https://www.seg.co.jp/tadoku/index.html にアクセスしてください。

古川　昭夫 氏
SEG英語多読コース総主任、SEG代表。
SSS 英語多読研究会理事長、国際多読学会理事、日本多読学会理事。「多聴多読マガジン」、「月刊・大学への数学」執筆者。東京大学理学部数学科卒。

多読と言語習得

渡邊　考 氏

外国語としての英語を習得するには、複数の要素が必要です。「強い動機」、「大量の意味中心のインプット（聴く、読む）」、「意味中心のアウトプット（話す、書く）」、「やり取り」、「言語そのものの学習（文法、単語）」です。強い動機があると、インプット量が増え、内容を理解している間に言語の「気づき」も起こります。例えば、文法で「not to + 動詞の原形」と習いますが、実際の英語では「to not + 動詞の原形」も使われています。こういった文法や表現は大量に「読む」中で気づきます。さらに「話す」、「書く」、「やり取り」をする中で、言語にも意識が向き、意識的にも無意識的にも様々な表現を吸収していきます。ここで重要なのは「意味・内容・メッセージ」に多くの意識を向けていることです。聴いている「内容」、読んでいる「内容」、会話の「内容」に意識を向けることが言語習得のカギとなります。それを示す面白い実験があります。2 つの学習者群に分け、自然言語の法則に従った人工言語を学ぶ実験です。A 群では、一般的な授業の形態と同様に明示的に言語知識を学びます。これは従来型の英語の学び方に似ています。B 群では、イマージョン的に、説明なしの暗示的な言語トレーニングをします。イマージョンは通常意味・内容にフォーカスをします。学習後に、その人工言語に触れない期間を設け、脳を計測しました。その結果、B 群の方が文法に対する脳の反応が A 群より強くなっていました。私たちは、文法を知識としてマスターすれば言語習得ができると直感的に信じてしまいます。そのため、文法規則に基づく分析的学習に終始しがちです。しかし、流れるように読めない、話せない、自然な英文が書けないという壁にぶつかります。この実験で示されたことは、意味・内容にフォーカスした学習群の言語能力が強化されたことです。言語の役割はメッセージのやり取りですので、当然の結果なのかもしれません。

多読は、意味・内容にフォーカスしたイマージョン的学習を実現します。時折言語を意識し、読書を楽しむことで、言語習得を実現します。また、読書で得られる知識や喜びも大きいと思います。

渡邊 考 氏
脳と言語の研究で博士号を取得。
専門は第二言語習得論、英語教育学。
「使える英語を身につけるための 4 つの法則」（IBC パブリッシング）著者。
芝浦工業大学附属中学高等学校英語科主任。

My Opinions on the Benefits of Extensive Reading

Mr. Tony Brace

I have long been a strong advocate of using graded readers for second language development. These views are based on the contents of research journals, personal observation and, indeed, personal experience – the kanji that I know and remember are those that were cemented in my knowledge by reading Japanese graded readers. Although second language acquisition depends very much on individual learning styles, extensive reading - done correctly – is, in my view, beneficial for all learners.

Below are several benefits of extensive reading.

- Readers become familiar with natural use of grammar and vocabulary, including collocations and phrasal verbs. This ultimately leads to improvements in all English skills
- Finishing a book is motivating as it gives a sense of achievement
- Learners broaden their knowledge of the world
- Everyone can find a book that is enjoyable because graded readers are available for all ages, at all levels (CEFRA A1 to C2) and in a wide-range of genres
- There is no need for readers to keep looking in a dictionary
- Reading extensively increases reading confidence and fluency
- Books are small and can easily be read anywhere
- Many books have a CD, so readers can listen extensively, too

At our school, we have a library of graded readers which all students can borrow freely. We do not force students to read books through a set programme, but we encourage them to borrow books and read for pleasure. We do this by frequently explaining the benefits outlined above.

Reading should be enjoyable, and students should be able to make their own guided book choices. By 'guided', I am referring to teachers helping learners to identify suitable levels. One factor that might reduce the reading enjoyment is when the book is too difficult. So, teachers should help readers to stick to the 98% rule! This means there should only be two or three words on each page that cause difficulty, any more, then a level lower should be chosen.

Start developing an extensive reading habit today and watch your English grow!

Mr. Tony Brace
Tony Brace is the owner of UKPLUS Osaka. Tony has a Masters in TESOL and teaches regularly at Osaka Prefectural College.
UKPLUS, which opened in 2010, is a Cambridge exam centre and also specialises in IELTS exam preparation.

Extensive reading at the middle school level

Mr. Shaun Iwasawa

Extensive reading is an integral part of the middle school English conversation program at Kaisei Academy. It was introduced 14 years ago by Daniel Stewart, founder of the JALT Extensive Reading Special Interest Group. The program is primarily used for our junior high grade 2 and 3 students. However, we have English reading materials available around the school including both the junior high and senior high libraries as well as the junior high teacher' s room. Students wanting extra practice or those preparing for foreign universities often use these resources.

The program has traditionally been introduced in junior high grade 2 using Rob Waring' s Foundations Reading Library series which has seven levels with six books in each level. Students read in the classes running up to the May sports festival and are kept motivated by rating each book in addition to being challenged to finish all 42 books. However, last year we had the grade 1 students memorize 150 headwords and then try the Foundation Reading Library books which proved to be a great success.

Next, the program is also used as homework for the junior high grade 3 students. The school has approximately 4,000 graded readers ranging from level one to eight. Students take a test in the first class in order to determine their reading levels. Every week they then borrow books for homework from the book carts that we have in class. After reading a book, students take an online test using the MReader program.

Extensive reading has several benefits. First, students can choose a book that interests them thereby motivating them to read more. We often see students recommending books they enjoyed to each other. Next, they not only have the opportunity to see correct English at a level they can comprehend, students who are unable to use English on a daily basis are exposed to different kinds of English due to the variety of scenarios available in books. Finally, in discussions with two non-returnee students who have been accepted to foreign universities, both of them noted how reading played an integral part in their English development.

Mr. Shaun Iwasawa
Shaun Iwasawa is the Head Foreign Teacher at Kaisei Academy and has been teaching in Japan since 2004. He teaches English Conversation and English 2. He also assists students applying to top universities in the U.S., Canada, and England.

多読 日≧英の法則

牧野　裕介 氏

聴くことと読むことは、他者を理解する力を育むための、大切な行為です。また、聴く力・読む力というコミュニケーションの素地を培うことは、話す力･書く力を育むことにもつながります。基本的には、英語で聴けば聴くほど、読めば読むほど、英語力は上がります。音声情報と文字情報の両方を通じて、英語を英語のまま理解することが出来るということは、原書がもつ純粋な面白さを、概ねそのまま理解出来るということになります。英語独特の発音やリズムに慣れ親しむことで、英会話力にも良い影響が表れます。さらに、英語という窓の向こう側を垣間見て、視野が広がり、人生が豊かになります。日本人以外の人と同じものを読むことで、共通認識が生まれ、結論に至るのが早くなることもあります。また音読をすることで脳の､､､等々、多聴･多読の良い点、効果は、枚挙に暇がありません。

その一方で、特に多読を促す際に見落としがちな盲点と、昨今の『本離れ』『言葉の貧困』『思考力の低下』という問題を踏まえて、私は一つの法則を提唱したいと思います。それは、『多読 日≧英の法則』です。

これは、言い換えると『英語で１冊読んだら日本語で１冊以上読む』ということです。期待できる効果は、主に３つ。①(本離れが加速する中）日本語の読書の習慣化　②第一言語（＝日本語）における思考力・読解力の向上　③バランスの取れた日・英バイリンガル教育　です。英語の指導は、ともすると「一に英語、二に英語､､､」と極端に偏ってしまう危険性があります。しかし、当然ながら、日本で生まれ育った日本人にとっての第一言語は、日本語です。第一言語における思考力や読解力は、第二言語におけるそれらと重なります。日本人であれば、日本語で読んで理解できないものを英語で読んでも理解できるはずはありませんので、英語の本だけ多読するのではなく、日本語の本も同様に、むしろそれ以上に読む必要があるのです。

この『多読 日≧英の法則』という最低限の決め事に、英語の多聴と音読を加えれば、英語力は劇的に向上するはずです。日・英の二ヵ国語で、多聴・多読を楽しみながら続けるのが良いと思います。

牧野　裕介 氏
アポロン英語塾塾長。英会話スクール、学習塾英語科責任者、翻訳、通訳、英語教育ディレクターとして培ってきた経験を生かし、2017 年開業。音楽と読書の面白さも、子供達に伝播中。

多聴多読のススメ

坂本　彰男 氏

１．包容力がある

勉強や読書が苦手な人も多聴多読は楽しい・好きだと言います。子どもの頃から和書もあまり読んでこなかったという卒業生は、洋書多読がきっかけで和書も読むようになり、大学図書館でアルバイトをする程になりました。現在アナウンサーになった彼女曰く、就職試験で読書経験が役立ったとのこと。英語や和書読書が好きな生徒なら、多読をすると伸びが早く、数年で易しいペーパーバックを読み始めるようになる人もいます。その中の一人はイギリスの大学に進学し、大学卒業後訪ねて来て「面白かったので中高図書館に」と、Kazuo Ishiguro の本などを寄贈してくれました。

２．楽しく続けられる

普通の勉強は続けるほど脱落者が増え格差が広がります。自分の力に合う興味あるものを選ぶ多聴多読は、肩肘張らず楽しく続けられ量をこなせるので、皆が力を伸ばすことができます。

３．体に残る

頭で覚えた事は忘れると一からやり直しとなることが多いですが、多聴多読は自転車の様に体が覚えるので、忘れても再開すればすぐ感覚を取り戻せます。吸収率が良く母国語のように体にたまるのでしょう。

４．スタミナがつく

従来の訓練は短距離走に似ていますが、多聴多読は長距離走の様なものです。長時間一定の理解度で講義を聞き続けたり長い本を読み続けるのに必要な力が身に付きます。

５．森を見る力がつく

多聴多読は特に概要把握力が養われます。進研模試の過年度比較で、高３でも多聴多読を行った学年は特に大意要約得点率が高いという結果が得られました。

６．言葉を自由に操る力がつく

多聴多読と並行しアウトプットを行うと、直訳調の英語が徐々に抜け、自然な英語でペラペラ・スラスラ大量に話し書けるようになっていきます。更に未知語は絵や文脈から意味を類推しながら習得するため自分の言葉になります。ある時生徒が多読記録に「clever 天才」(単語帳なら「賢い」と覚えたでしょう）と書きました。どんな文脈で clever が用いられていたのか情景が目に浮かびます。易しい言葉で言い換える力や文脈から展開を予測し次に続く言葉を推測する力がつくのも洋書多読ならでは。

坂本 彰男 氏
福岡女学院中高英語科主任・グローバル教育委員長。読書好きが高じ英語多読の世界の虜に。多聴多読多話多書による疑似体験、海外研修・留学生受入による実体験の場を提供すべく日々励んでいる。

Getting them to Read

Mr. Thomas Robb

Typically, when we think of “extensive reading” we think of some of the basic characteristics outlined in Day and Bamford’ s seminal work “Extensive Reading in the Second Language Classroom” (Cambridge, 1998) which emphasizes such aspects as “the pleasure of reading” and “reading is its own reward.” While these are goals that we should aspire to, we may find it hard to inspire our students to read simply for ‘pleasure.’ There are many other ways for students to have pleasure these days without picking up a book!

Since we firmly believe that ER is an effective way for students to build the fluency and understanding in English, we cannot simply rely on them to want to read for ‘its own reward.’ As Dr. David R Hill (of the EPER project) once put it, we need to make our kids “eat their vegetables.” How much teachers can require this, of course, partially depends on your own school’ s policy – how much freedom you have to require outside work, and what sort of penalties you can attach to not doing it.

I have had my students at Kyoto Sangyo University do ER in a number of situations – as a requirement for my own course, for the entire cohort of English majors, and as an outside activity for non-English majors. As a required component for graduation, we have been very strict with our English majors: those not meeting our minimum requirement fail the course. For English majors, a goal of 100,000-150,000 words per semester is not unreasonable. For non-majors, perhaps 30,000-50,000 can be required. But in any case, the ER component of your course must be greater than 20% if students are going to take the requirement seriously. Otherwise, some may calculate that they can getting a passing grade without turning a page.

The more graded readers that you have for your students that are at, or below their actual reading ability, and that match their own interests, the more likely that they will do their assigned reading, and perhaps develop a liking for it. We can hope that they will enjoy their books so much that they forget that they are actually ‘studying’ !

Mr. Thomas Robb
Thomas Robb, Ph.D. Chair of the Extensive Reading Foundation, recently retired from teaching at Kyoto Sangyo University, Faculty of Foreign Languages, where he was Chair of the English Department. He is the creator of the free MReader.org software that allows students to track their student’s reading progress through short, easy quizzes.

Extensive Reading Starting in Grade 7

Ms. Colette Morin

For the past 10 years, my grade 7 students have experienced the challenge, pleasure and satisfaction of extensive reading (using the Foundations Reading Library). The stronger students are given 20 to 30 minutes of reading time once a week for about 9 classes from late October to late January. During this relatively short time, all of them manage to read more than half of the series, not necessarily understanding everything but enjoying the act of reading in English. The best students set themselves the goal of finishing the series, 65,000 words, surpassing the word count of the average English novel (60,000). Weaker students will have only a few chances to read during the school year, but they will jump into extensive reading in grade 8.

After piloting extensive reading for several years in the grade 7 English curriculum and in the grade 8 Interdisciplinary Studies (Sogo Gakushu), our school now has a weekly reading class built into the curriculum of both grades 8 and 9. Students can then choose from a very wide range of graded readers, and can also listen to some of them. They keep track of their reading and write short comments about the books. When they eventually reread the books they read in grade 7, they often find that they now understand a lot more than the first time. "Naruhodo!" Students actively recommend the more interesting books to each other. And they enjoy discovering cultural differences evident in the art work and in the action happening in the stories.

By the way, I’ ve also given the Foundations Reading Library to several schools in Myanmar and to a Caritas Adult Education Center there. Sets have also been given to two schools in Burkina Faso, in Africa. Students everywhere jump into reading them, reaching for a new book as soon as they have finished reading one. I especially enjoy seeing older, more able students, read to younger ones. In addition to the carefully controlled vocabulary and grammar, the art work and stories are appealing. Many students will go back to a previously read book, noting the continuity of characters, even if only in the background art work. For students in these two countries, the readers are a window into another culture, while reinforcing many of the important society and family values that are cross-cultural.

Ms. Colette Morin
Colette Morin has been teaching at Rakusei Junior and Senior High School for 22 years. She is a firm believer in the power of reading and writing, transforming students from passive into active language learners.